



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY
Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXII.] PRICE 6d. PRETORIA, 1 MAY 1953. PRYS 6d. [No. 5063.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 931.] [1 May 1953.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1928 of 22nd August, 1952 (Maximum Prices of Cigarettes) by the insertion in the Schedule thereto of the following new brand of cigarettes:—

Brand.	Maximum Prices for Packing of—		
	10.	20.	50.
	s. d.	s. d.	s. d.
President F. T.....	0 7	1 2	—

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to introduce maximum prices for President cigarettes.

* No. 932.] [1 May 1953.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CEMENT.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby:—

1. Fix the maximum price at which, in the under-mentioned areas, cement may be sold to a dealer or to a contractor by a dealer who acquired it from the manufacturer thereof, as follows:—

- within the Cape Town area, at 4s. 0½d. per bag;
- within the Municipal area of Mossel Bay, at 5s. 1d. per bag;
- within the Municipal area of East London at 5s. 0½d. per bag;
- within the Port Elizabeth area, at 3s. 11½d. per bag;
- within the Durban area, at 5s. 2½d. per bag;
- within the Municipal area of Pietersmaritzburg, at 5s. 3½d. per bag;
- within the Pretoria area, at 4s. per bag;
- within the Witwatersrand area at 4s. 5d. per bag;
- within the Municipal area of Bloemfontein, at 4s. 8d. per bag.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 931.] [1 Mei 1953.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SIGARETTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1928 van 22 Augustus 1952 (Maksimum Pryse van Sigarette) hierby deur die volgende nuwe merk sigarette in die Bylae daarvan in te voeg:—

Merk.	Maksimum pryse per verpakking van—		
	10.	20.	50.
	s. d.	s. d.	s. d.
President F.....	0 7	1 2	—

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat maksimum pryse vir President-sigarette ingestel word.

* No. 932.] [1 Mei 1953.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SEMENT.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen sement in ondervermelde gebiede aan 'n handelaar of aan 'n kontrakteur verkoop mag word deur 'n handelaar wat dit van die vervaardiger daarvan verkry het, is die volgende:—

- Binne die gebied Kaapstad, 4s. 0½d. per sak;
- binne die munisipale gebied Mosselbaai, 5s. 1d. per sak;
- binne die munisipale gebied Oos-Londen, 5s. 0½d. per sak;
- binne die gebied Port Elizabeth, 3s. 11½d. per sak;
- binne die gebied Durban, 5s. 2½d. per sak;
- binne die munisipale gebied Pietermaritzburg, 5s. 3½d. per sak;
- binne die gebied Pretoria, 4s. per sak;
- binne die gebied Witwatersrand, 4s. 5d. per sak;
- binne die munisipale gebied Bloemfontein, 4s. 8d. per sak.

2. Fix the maximum prices at which, in the under-mentioned areas, cement may be sold by any person (excluding a manufacturer of cement) to any other person in any transaction to which paragraph 1 hereof does not apply, as follows:—

- (a) Within the Cape Town area, at 4s. 3½d. per bag;
- (b) within the Municipal area of Mossel Bay, at 5s. 4d. per bag;
- (c) within the Municipal area of East London, at 5s. 3½d. per bag;
- (d) within the Port Elizabeth area, at 4s. 2½d. per bag;
- (e) within the Durban area, at 5s. 5½d. per bag;
- (f) within the Municipal Area of Pietermaritzburg, at 5s. 6½d. per bag;
- (g) within the Pretoria area, at 4s. 3d. per bag;
- (h) within the Witwatersrand area, at 4s. 8d. per bag;
- (i) within the Municipal area of Bloemfontein, at 4s. 11d. per bag.

3. Fix the maximum price at which cement may be sold throughout the rest of the Union, excluding the Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(a) by dealers ex stock—

- (i) to contractors, at list price plus 6d. per bag;
- (ii) to other purchasers, at list price plus 7½d. per bag;

(b) by dealers on direct railings ex factory—

- (i) to contractors, in the case of 200 bag lots or more, at list price plus 3d. per bag; and in the case of smaller quantities (minimum 24 bags) at list price plus 4½d. per bag;
- (ii) to other purchasers in the case of 200 bag lots or more, at list price plus 4½d. per bag; and, in the case of smaller quantities (minimum 24 bags), at list price plus 6d. per bag.

4. Direct that the maximum prices chargeable under—

- (a) paragraphs 1 and 2 hereof include delivery within the areas specified therein; and
- (b) paragraph 3 hereof include delivery within the area of the local authority in which the seller's premises are situated.

5. Direct that for the purposes of this notice—

“Cape Town area” means the Municipal areas of Cape Town, Bellville, Durbanville, Fish Hoek, Goodwood, Parow, Pinelands and Simonstown, the local Board areas of Milnerton and Constantia, and the townships of Ottery, Wetton and Bergvliet and includes a stretch of a 100 yards on either side of the Durbanville Road between Bellville and Durbanville;

“Port Elizabeth area” means the area bounded by the Indian Ocean from the South bank of the Swartkops River mouth to a point opposite the Humewood golf course club house and thence along a line drawn to the Southern end of Seventeenth Avenue, Walmer, to Cape Road at the Kragga Kama Road intersection, to Cradock Place, to the village of Swartkops and thence to the first-mentioned point;

“Durban area” means the area within a radius of 15 miles from the Durban Central Post Office, including Amanzimtoti, Kloof and Umhlanga Rocks;

2. Die maksimum prys waarteen sement in onder-vermelde gebiede deur enigeen (uitgesonderd 'n ver-vaardiger van sement) aan enigiemand anders verkoop mag word in 'n transaksie waarop paragraaf 1 hier-van nie van toepassing is nie, is die volgende:—

- (a) Binne die gebied Kaapstad, 4s. 3½d. per sak;
- (b) binne die munisipale gebied Mosselbaai, 5s. 4d. per sak;
- (c) binne die munisipale gebied Oos-Londen, 5s. 3½d. per sak;
- (d) binne die gebied Port Elizabeth, 4s. 2½d. per sak;
- (e) binne die gebied Durban, 5s. 5½d. per sak;
- (f) binne die munisipale gebied Pietermaritzburg, 5s. 6½d. per sak;
- (g) binne die gebied Pretoria, 4s. 3d. per sak;
- (h) binne die gebied Witwatersrand, 4s. 8d. per sak;
- (i) binne die munisipale gebied Bloemfontein, 4s. 11d. per sak.

3. Die maksimum prys waarteen sement dwars-deur die res van die Unie, uitgesonderd die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvis-baai, verkoop mag word—

(a) deur handelaars uit voorrade—

- (i) aan kontrakteurs, is lysprys plus 6d. per sak;
- (ii) aan ander kopers, is lysprys plus 7½d. per sak;

(b) deur handelaars op regstreekse spoorversending van die fabriek af—

- (i) aan kontrakteurs, in die geval van hoe-veelhede van 200 sakke of meer, is lys-prys plus 3d. per sak, en in die geval van kleiner hoeveelhede (minimum 24 sakke), lysprys plus 4½d. per sak;
- (ii) aan ander kopers in die geval van hoe-veelhede van 200 sakke of meer, is lys-prys plus 4½d. per sak, en in die geval van kleiner hoeveelhede (minimum 24 sakke), lysprys plus 6d. per sak.

4. Die maksimum pryse wat gevorder mag word kragtens—

- (a) paragrafe 1 en 2 hiervan sluit aflewering binne genoemde gebiede in; en
- (b) paragraaf 3 hiervan sluit aflewering binne die gebied van die plaaslike raad, waarin die ver-koper se persele geleë is, in.

5. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

„gebied Kaapstad”, die munisipale gebiede Kaapstad, Bellville, Durbanville, Vishoek, Goodwood, Parow, Pinelands en Simonstad, die gebiede van die plaaslike rade van Milnerton en Constantia, die dorpsgebiede Bergvliet, Ottery en Wetton, en sluit ook 'n strook van 100 tree aan weers-kante van Durbanvillelaan, tussen Bellville en Durbanville, in;

„gebied Port Elizabeth”, die gebied begrens deur die Indiese Oseaan van die suidelike oewer van die Swartkops-riviermond af tot by 'n punt teenoor die „Humewood golf course club house” en dan langs 'n lyn getrek na die suidelike einde van Sewentiende-laan, Walmer, na Cape-weg by die Kragga-Kammaweg-kruispunt, na Cradock Place, na die Swartkops-gebied en daarvandaan na eersgenoemde punt;

„gebied Durban”, die gebied binne 'n radius van 15 myl van die Durbanse Sentrale Poskantoor af, en sluit Amanzimtoti, Kloof en Umhlanga-Rocks in;

"Pretoria area" means the Municipal areas of Pretoria and Pretoria North and includes the townships of East Lynne, Menlo Park, Silverton, Waterkloof and Waverley;

"Witwatersrand area" means the Municipal areas of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Florida, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg and Springs, and includes the Native townships of Alexandra, Dube, Jabavu, Mofolo, Meadowslands, Moroka, Noordgesig, Orlando East and Orlando West;

"bag" means a bag containing 94 lb. nominal weight of cement;

"contractors" mean bona fide building contractors or constructional engineers engaged in building construction and includes churches, convents, missionary societies, hospital boards; and

"list price" means the manufacturer's list price, inclusive of surcharge for container (7½d. per bag) as declared on the manufacturer's invoice, plus Railway road motor transport charges (if any), or, at stations or sidings where no Railway cartage facilities exist, the actual transport charges not exceeding 2d. per bag.

6. Direct that the maximum prices specified in this notice relate to ordinary Portland cement and not to special types of cement.

7. Government Notice No. 805 of 17th April, 1953, relating to maximum prices of cement is hereby withdrawn.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to amend cement prices in certain areas, and to delete the Municipal areas of Elsburg and Edenvale from Witwatersrand area.

★ No. 933.]

[1 May 1953.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MILK.—PRETORIA AND WITWATERSRAND.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1790 of 8th August, 1952 (Maximum Prices of Milk) by the substitution of Parts G—Pretoria—and I—Witwatersrand—of the Schedule hereto for the corresponding Parts G—Pretoria—and I—Witwatersrand—of the Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum retail prices of milk at Pretoria and on the Witwatersrand (including Vanderbijlpark and Vereeniging) by ½d. per pint and 2d. per gallon due to increased cost of distribution.

PART G.—PRETORIA.

1. Bottled milk—

Sold for cash on delivery or sold on credit and delivered to the premises of the purchaser or sold on credit and delivered to the purchaser at the premises of the seller—

- (i) When the quantity delivered at any one time does not exceed 2 gallons..... 3½d.
(ii) When the quantity delivered at any one time exceeds 2 gallons..... —

2. Milk sold for cash and delivered to the purchaser at the premises of the seller in container supplied by purchaser

3. Milk in cans—

- (i) When the quantity delivered at any one time is less than 10 gallons..... 3s. 11½d. per gallon.
(ii) When the quantity delivered at any one time is 10 gallons or more up to and including 50 gallons..... 3s. 9½d. per gallon.
(iii) When the quantity delivered at any one time exceeds 50 gallons..... 3s. 7½d. per gallon.

4. Milk in cartons—

- (i) When sold to the holder of a licence authorizing him to resell milk..... 4s. 5½d. per gallon.
(ii) When sold to any other person..... 0s. 7½d. per pint.

NOTE.—Section 2 of the foregoing Schedule relates to the so-called "cash and carry" trade.

„gebied Pretoria”, die munisipale gebiede Pretoria en Pretoria-Noord, en sluit die dorpsgebiede East Lynne, Menlo Park, Silverton, Waterkloof en Waverley in;

„gebied Witwatersrand”, die munisipale gebiede Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Florida, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg en Springs, en sluit die naturelledorpsgebiede Alexandra, Dube, Jabavu, Meadowslands, Mofolo, Moroka, Noordgesig, Orlando-Oos en Orlando-Wes in;

„sak”, ’n sak bevattende 94 pond nominale gewig sement;

„kontrakteur”, bona fide boukontrakteurs of konstruksieingenieurs, insluitende kerke, kloosters, sendinggenootskappe en hospitaalarde, wat bouwerk verrig; en

„lysprys”, die fabrikant se lysprys insluitende ’n ekstra bedrag vir die houer (7½d. per sak) soos aangegee op die fabrikant se faktuur, plus padmotorvervoerkoste (as daar is).

6. Die maksimum pryse wat in hierdie kennisgewing aangegee word, het betrekking op gewone Portland-sement en nie op spesiale tipes sement nie.

7. Goewermentskennisgewing No. 805 van 17 April 1953 betreffende die maksimum pryse van sement word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om sementpryse in sekere gebiede te wysig en om die munisipale gebiede Elsburg en Edenvale uit die gebied Witwatersrand te skrap.

★ No. 933.]

[1 Mei 1953.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK.—PRETORIA EN WITWATERSRAND.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1790 van 8 Augustus 1952 (Maksimum Pryse van Melk), hierby deur Dele G—Pretoria—en I—Witwatersrand—van die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende Dele G—Pretoria—en I—Witwatersrand—van die Bylae daarvan.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum kleinhandelpryse van melk te Pretoria en aan die Witwatersrand (insluitende Vanderbijlpark en Vereeniging) met ½d. per pint en 2d. per gelling verhoog word weens die verhoogde koste van distribusie.

	Maximum Price.	
	Per Half-Pint.	Per Pint.
(i) When the quantity delivered at any one time does not exceed 2 gallons.....	3½d.	6¾d.
(ii) When the quantity delivered at any one time exceeds 2 gallons.....	—	6¾d.

0s. 5½d. per pint.

3s. 11½d. per gallon.
3s. 9½d. per gallon.
3s. 7½d. per gallon.

4s. 5½d. per gallon.
0s. 7½d. per pint.

PART I.—WITWATERSRAND (INCLUDING VANDERBIJL PARK AND VEREENIGING).

- | | Maximum Price.
Per
Half-Pint. | Per
Pint. |
|--|-------------------------------------|------------------|
| 1. Bottled milk—
Sold for cash on delivery or sold on credit and delivered to the premises of the purchaser or sold on credit and delivered to the purchaser at the premises of the seller— | | |
| (i) When the quantity delivered at any one time does not exceed 2 gallons..... | 3½d. | 6½d. |
| (ii) When the quantity delivered at any one time exceeds 2 gallons..... | — | 6½d. |
| 2. Milk sold for cash and delivered to the purchaser at the premises of the seller in container supplied by purchaser—
Per single pint..... | | 6d. |
| For quantities exceeding one pint, at the rate per pint, of..... | | 5½d. |
| 3. Milk in cans— | | |
| (i) When the quantity delivered at any one time is less than 10 gallons..... | 4s. | 0d. per gallon. |
| (ii) When the quantity delivered at any one time is 10 gallons or more up to and including 50 gallons..... | 3s. | 10d. per gallon. |
| (iii) When the quantity delivered at any one time exceeds 50 gallons..... | 3s. | 8d. per gallon. |
| 4. Milk in cartons— | | |
| (i) When sold to the holder of a licence authorizing him to resell milk..... | 4s. | 6d. per gallon. |
| (ii) When sold to any other person..... | 0s. | 7½d. per pnt. |

NOTE.—Section 2 of the foregoing Schedule relates to the so-called "cash and carry" trade.

DEEL G.—PRETORIA.

- | | Maksimum prys.
Per
halfpint. | Per
pint. |
|--|------------------------------------|--------------------|
| 1. Melk in bottels—
Wat vir kontant of op krediet verkoop en op die persele van die koper gelewer word, of op krediet verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper gelewer word:— | | |
| (i) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer hoogstens 2 gelling is..... | 3½d. | 6½d. |
| (ii) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer meer as 2 gellings is..... | — | 6½d. |
| 2. Melk wat vir kontant verkoop word en aan die koper op die verkoper se persele gelewer word in 'n houer deur die koper verskaf..... | 0s. | 5½d. per pint. |
| 3. Melk in kanne— | | |
| (i) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer minder as 10 gellings is..... | 3s. | 11½d. per gelling. |
| (ii) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer 10 gellings of meer maar hoogstens 50 gellings is..... | 3s. | 9½d. per gelling. |
| (iii) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer meer as 50 gellings is..... | 3s. | 7½d. per gelling. |
| 4. Melk in kartonhouers— | | |
| (i) Wanneer verkoop aan 'n houer van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop..... | 4s. | 5½d. per gelling. |
| (ii) Wanneer aan enige ander persoon verkoop..... | 0s. | 7½d. per pint. |

LET WEL.—Paragraaf 2 van die voorgaande Bylae het betrekking op die sogenaamde „kontant betaal en saamneem"-handel.

DEEL I.—WITWATERSRAND (INSLUITENDE VANDERBIJLPARK EN VEREENIGING)

- | | Maksimum prys.
Per
halfpint. | Per
pint. |
|---|------------------------------------|-------------------|
| 1. Melk in bottels—
Wat vir kontant of op krediet verkoop en op die persele van die koper gelewer word, of op krediet verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper gelewer word— | | |
| (i) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer hoogstens 2 gellings is..... | 3½d. | 6½d. |
| (ii) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer meer as 2 gellings is..... | — | 6½d. |
| 2. Melk wat vir kontant verkoop word en aan die koper op die verkoper se persele gelewer word in 'n houer deur die koper verskaf—
Per enkele pint..... | | 6d. |
| Vir hoeveelhede van meer as een pint—teen per pint..... | | 5½d. |
| 3. Melk in kanne— | | |
| (i) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer minder as 10 gellings is..... | 4s. | 0d. per gelling. |
| (ii) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer 10 gellings of meer maar hoogstens 50 gellings is..... | 3s. | 10d. per gelling. |
| (iii) As die hoeveelheid op 'n slag gelewer meer as 50 gellings is..... | 3s. | 8d. per gelling. |
| 4. Melk in kartonhouers— | | |
| (i) Wanneer verkoop aan 'n houer van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop..... | 4s. | 6d. per gelling. |
| (ii) Wanneer aan enige ander persoon verkoop..... | 0s. | 7½d. per pint. |

LET WEL.—Paragraaf 2 van die voorgaande Bylae het betrekking op die sogenaamde „kontant betaal en saamneem"-handel.



Union of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union

7s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Wapen van die

Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie

2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad